



——钢琴上的歌剧与交响曲——

50首最受欢迎的
歌剧、交响曲的经典旋律

50 Favorite Melodies
from Opera, Operetta and Symphony

[德] 马汀·科赫 / 编配

Martin Koch



附CD两张

HAGE
MUSIKVERLAG

SMPH
上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

图书在版编目 (C I P) 数据

钢琴上的歌剧与交响曲 / (德) 马汀·科赫编配, 孙笑盈
译. —上海: 上海音乐出版社, 2009. 1
ISBN 978-7-80751-302-5
I. 钢… II. ①马…②孙… III. 钢琴-器乐曲-世界-选
集 IV. J657. 41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 190582 号

Copyright©2008 by HAGE Musikverlag, GmbH & Co. KG
Chinese translation copyright©2008 by Shanghai Music
Publishing House ALL RIGHT RESERVED

书名: 钢琴上的歌剧与交响曲
编配: 【德】马汀·科赫
译者: 孙笑盈

出品人: 费维耀
责任编辑: 王 嘉
音像编辑: 王 嘉
封面设计: 陆震伟

上海音乐出版社出版、发行
地址: 上海市绍兴路 74 号 邮编: 200020
上海文艺出版总社网址: www.shwenyi.com
上海音乐出版社网址: www.smph.sh.cn
营销部电子信箱: market@smph.sh.cn
编辑部电子信箱: editor@smph.sh.cn
印刷: 上海市印刷十厂有限公司
开本: 640×978 1/8 印张: 14.5 乐谱 108 面
2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷
印数: 1-5,000 册
ISBN 978-7-80751-302-5/J.269
定价: 48.00 元 (附 CD 二张)

告读者: 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系
电 话: 021—65414992

——钢琴上的歌剧与交响曲——

50首最受欢迎的 歌剧、交响曲的经典旋律

50 Favorite Melodies
from Opera, Operetta and Symphony

[德] 马汀·科赫 / 编配 孙笑盈 / 译

HAGE
MUSIKVERLAG

SMPH
上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

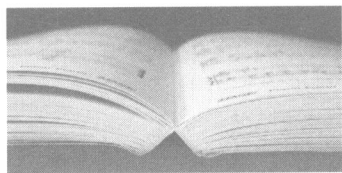
前言

50首最受欢迎的、脍炙人口的经典旋律、咏叹调和舞曲的钢琴改编曲——均出自西方音乐史上最著名的歌剧、轻歌剧和交响曲！《钢琴上的歌剧与交响曲》对于钢琴专业学生或业余弹奏者、爱好者来说是一道“赏心悦耳”的盛宴。

《钢琴上的歌剧与交响曲》的编者马汀·科赫的精心编配使乐曲更加易于在钢琴上弹奏，考虑到收录的全部是多声部的乐队作品，音乐的织体结构被尽量编配得合理简明，更加有助于演奏者练习和弹奏——在您享受弹奏带来的快乐之余，还可以邀请您的亲朋好友一同在钢琴边聆听和感受这些伟大作品本真而内在的音乐灵魂。

《钢琴上的歌剧与交响曲》还附带两张高质量的CD唱片，由马汀·科赫亲自弹奏示范，严格忠于曲谱，既可以用于欣赏，也可以用于您学习弹奏时的参考。

《钢琴上的歌剧与交响曲》以闻名于世的音乐旋律使学习者步入钢琴演奏世界的道路变得轻松快乐，无论对于钢琴教学还是自娱自乐来说都是一本非常理想的钢琴曲集。



祝您演奏愉快！

目录 / CONTENT

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特 (1756-1791)

爱情的烦恼——选自歌剧《费加罗的婚礼》	5
亲爱的，你会看到——选自歌剧《唐璜》	8
现在，我的心爱之人……——选自歌剧《唐璜》	10
G大调弦乐小夜曲 (KV525) (第一乐章主题)	12
少女还是妻子——选自歌剧《魔笛》	14
维也纳小奏鸣曲 (第四号) (第一乐章)	17

路德维希·范·贝多芬 (1770-1827)

“命运”主题——选自《C小调第五“命运”交响曲》(Op.67)	18
欢乐颂——选自《D小调第九“合唱”交响曲》(Op.125)	20

弗朗茨·舒伯特 (1797-1828)

C大调第九“伟大”交响曲 (D.944) (第二乐章主题)	22
渔夫 (D.225)	23

加埃塔尼·多尼采蒂 (1797-1848)

多么美丽，多么漂亮——选自歌剧《爱之甘醇》	24
偷洒一滴泪——选自歌剧《爱之甘醇》	26
噢，太阳——选自歌剧《拉美莫尔的露琪亚》	28
你在温柔的微风中——选自歌剧《拉美莫尔的露琪亚》	30

弗雷德里希·冯·弗洛托 (1812-1883)

啊，多么虔诚——选自歌剧《玛尔塔》	31
-------------------	----

古斯塔夫·艾伯特·洛尔青 (1801-1851)

木鞋舞——选自歌剧《沙皇与木匠》	34
我以宝杖为乐——选自歌剧《沙皇与木匠》	36
小音乐家之舞 (芭蕾音乐)——选自歌剧《汉斯·萨克斯》	38
纽伦堡市民之舞 (芭蕾音乐)——选自歌剧《汉斯·萨克斯》	40

费利克斯·门德尔松 (1809-1847)

第四“意大利”交响曲 (第一乐章主题)	42
---------------------	----

奥托·尼古拉 (1810-1849)

我没有多少金银财宝——选自喜歌剧《温莎的风流娘儿们》	44
----------------------------	----

朱塞佩·威尔第 (1813-1901)

烈火熊熊——选自歌剧《游吟诗人》	46
飞吧，思想，乘着金色的翅膀 (又名“囚徒的合唱”)——选自歌剧《纳布科》	47
爱是灵魂的阳光——选自歌剧《弄臣》	50
泪洒千行——选自歌剧《弄臣》	52
美女如云——选自歌剧《弄臣》	54
饮酒歌——选自歌剧《茶花女》	56
圣洁的阿依达——选自歌剧《阿依达》	58

理查德·瓦格纳 (1813-1883)

舵手，退下吧！——选自歌剧《漂泊的荷兰人》	60
-----------------------	----

目录 / CONTENT

雅克·奥芬巴赫 (1819–1880)

- 船歌——选自轻歌剧《霍夫曼的故事》..... 61
“巴黎人的生活”主题曲——选自轻歌剧《巴黎人的生活》..... 62
“地狱中的奥菲欧”主题曲——选自轻歌剧《地狱中的奥菲欧》..... 64

弗雷德里希·斯美塔那 (1824–1884)

- 沃尔塔瓦河——选自交响诗套曲《我的祖国》..... 69

小约翰·施特劳斯 (1825–1899)

- 圆舞曲——选自歌剧《艺术家的生活》(Op.316)..... 72
维也纳森林的故事 (Op.325)..... 75
皇帝圆舞曲 (Op.437)..... 78

亚历山大·鲍罗丁 (1833–1887)

- 夜曲——选自《第二弦乐四重奏》..... 81

乔治·比才 (1838–1875)

- 街上来往的行人——选自歌剧《卡门》..... 82

彼得·柴科夫斯基 (1840–1893)

- 四小天鹅舞——选自芭蕾舞剧《天鹅湖》(Op.20)..... 84
圆舞曲(四分之五拍子)——选自《第六“悲怆”交响曲》(Op.74)第二乐章..... 86
玛祖卡——选自歌剧《叶甫根尼·奥涅金》(Op.24)..... 88

爱德华·埃尔加 (1857–1934)

- 希望与光荣之国——选自《威风堂堂进行曲》..... 90

贾科莫·普契尼 (1858–1924)

- 当我走出去——选自歌剧《波希米亚人》..... 92
旋律——选自歌剧《波希米亚人》和《托斯卡》..... 94

乔治·格什温 (1898–1937)

- 夏日时光——选自歌剧《波吉与贝丝》..... 97
蓝色狂想曲..... 100

古斯塔夫·霍尔斯特 (1874–1934)

- 木星主题——选自《行星组曲》..... 104

莫里斯·拉威尔 (1875–1937)

- 波莱罗..... 106

马汀·科赫 (*1970–)

- 北海之畔..... 108

焦阿基诺·罗西尼 (1792–1868)

- 舞蹈..... 110

爱情的烦恼

Voi, che sapete

——选自歌剧《费加罗的婚礼》

CD1 曲目01

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特
1756-1791

Andantino ♩ = 112

The first system of the musical score is in 4/4 time, marked Andantino with a tempo of 112 beats per minute. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a triplet of eighth notes (labeled '3') and a half note. The bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The first measure is marked *mf*. The system concludes with a repeat sign and a fermata. Below the staff, there are markings: 'Red.' under the first measure, a flower-like symbol under the second, 'Red.' under the third, another flower-like symbol under the fourth, and 'simile' under the fifth measure.

The second system continues the piece. The treble staff has a triplet of eighth notes (labeled '3') and a half note. The bass staff continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a repeat sign and a fermata. Below the staff, there are markings: '4' under the first measure, a flower-like symbol under the second, 'Red.' under the third, another flower-like symbol under the fourth, and 'simile' under the fifth measure.

The third system continues the piece. The treble staff has a triplet of eighth notes (labeled '3') and a half note. The bass staff continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a repeat sign and a fermata. Below the staff, there are markings: '4' under the first measure, a flower-like symbol under the second, 'Red.' under the third, another flower-like symbol under the fourth, and 'simile' under the fifth measure.

The fourth system continues the piece. The treble staff has a triplet of eighth notes (labeled '3') and a half note. The bass staff continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a repeat sign and a fermata. Below the staff, there are markings: '4' under the first measure, a flower-like symbol under the second, 'Red.' under the third, another flower-like symbol under the fourth, and 'simile' under the fifth measure.

17 3

3

rit.

a tempo

22 3

4 2

27 3

3 1

4 4 5 4

32 2

1 3 5 3

36 2

4

41

4

4

45

mf

3

3

1

4

5

49

2 1

4 2

4 2 3 1

2 4 2

4

53

2 1

1 3

4

57

5

2 1

2 5

1 3

rit.

4

亲爱的，你会看到

Vedrai, carino

——选自歌剧《唐璜》

CD1 曲目02

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特
1756-1791

Andante ♩ = 94

The first system of the musical score is in 3/4 time, marked Andante with a tempo of ♩ = 94. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Pedal markings include "Ped. ad libitum" and a fermata. A finger number "5" is indicated at the end of the system.

The second system continues the piece, starting at measure 7. It includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs and a triplet. The left hand has a bass line with chords and single notes. A finger number "3" is indicated at the end of the system.

The third system starts at measure 14. It features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs and a triplet. The left hand has a bass line with chords and single notes. A finger number "3" is indicated at the beginning, and a "2/5" marking is at the end.

The fourth system starts at measure 21. It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs and a triplet. The left hand has a bass line with chords and single notes. A finger number "5" is indicated at the end of the system.

28 3

mf *p*

35 4 4 5 2

mf

3 1 2

42 2 1 3 1 3 1 3 4

48 2 1 3 1 3 1 3 4 2 3

55 2 4 2 3

rit.

5

现在，我的心爱之人……

Il mio tesoro intanto

——选自歌剧《唐璜》

CD1 曲目03

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特
1756-1791

Andante ♩ = 84

p (a tempo)

Ped. ad libitum

6

11

sostenuto → *a tempo*

16

20

mf

3 5

24

f agitato

3 5

29

33

p dolce

rit.

38

rit.

D.C. al Θ-Θ

40

G大调弦乐小夜曲 (KV525)

Eine kleine Nachtmusik

(第一乐章主题)

CD1 曲目04

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特
1756-1791

Andante

Measures 1-5 of the first movement. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is Andante. The first staff (treble clef) contains the melody with fingerings: 2 (3), 2, 3, 5 1, 2, 3, 1. The second staff (bass clef) contains a simple accompaniment with a pedal point. The dynamic is *mf*. A pedaling instruction "Ped. ad libitum" is written below the first staff. A fermata is placed over the final measure (measure 5).

Measures 6-9 of the first movement. The melody continues with fingerings: 3, 3 2, 2 1, 3, 2, 3 1. The accompaniment consists of eighth-note chords. A *rit.* (ritardando) marking is present in measure 9. A fermata is placed over the final measure (measure 9).

Measures 10-15 of the first movement. The melody continues with fingerings: 3 2, 4 1, 4 2, 5 1, 4 1. The accompaniment consists of eighth-note chords. A *p* (piano) dynamic marking is present in measure 11. A *a tempo* marking is present in measure 11. A fermata is placed over the final measure (measure 15).

Measures 16-20 of the first movement. The melody continues with fingerings: 4 2, 5 1, 3, 5 2, 4 2, 3, 4. The accompaniment consists of eighth-note chords. A fermata is placed over the final measure (measure 20).

21

1

f

mf

1 3 5 1 3 5 2 1

26

4 1

3 4 1 2 3 3 3 1 3

3 3

32

mf

p

1 2 3 3 3

5 5

36

f

D.C. al Cresc.

3 2 5 4 2 5 3 3 1 2 1 3 2

5 5

40

p
a tempo

rit.

3 1 3 1 4 1 4

4 2 1

2 5

少女还是妻子

Ein Mädchen oder Weibchen

——选自歌剧《魔笛》

CD1 曲目05

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特
1756-1791

Andantino ♩ = 108

8^{va} -----

p

Ped. ad libitum

1 3 2 1 2

8^{va} -----

mf

2 1 5

§

9 3 2 3

13 4 2 1 3 3 4 1

17 3 4 1 2

21 4 1 1 4 2

25 15^{ma} 8^{va}

rit. *p* *a tempo*

29 15^{ma} 8^{va} *f*

34 5 1 2 1 3 1